

М. В. ПИМЕНОВА  
(Кемерово, Россия)

## ТЕРМИНОЛОГИЯ КОГНИТИВНОЙ ЛИНГВИСТИКИ: КОНЦЕПТУАЛЬНАЯ СИСТЕМА И КОНЦЕПТУАЛЬНАЯ КАРТИНА МИРА

Раскрывается значение терминов *концепт*, *концептуальная система* и *концептуальная картина мира*. Когнитивная лингвистика с помощью этих терминов позволяет дать интерпретацию знаний, скрытых в языковой картине мира.

Ключевые слова: языковая картина мира, концепт, концептуальная система и концептуальная картина мира.

Очень быстро, буквально за какие-то десять лет, отечественная лингвистика приняла в свой метаязык несколько терминов, которые активно используются и широко употребляются в различных исследованиях. Среди таких терминов — *языковая картина мира*, *концептуальная картина мира*, *концепт*, *концептуальная система* и др. Два термина — *концептуальная система* и *концептуальная картина мира* — не являются синонимами.

Под термином *концептуальная картина мира* понимаем полную базу знаний о мире (донаучных и научных), накопленную за всю историю существования народа, говорящего на языке. Объем понятия «концептуальная картина мира» не совпадает с объемом понятия «языковая картина мира». В первом случае дифференцирующими признаками понятия являются 'сложная по своему строению' и 'многоуровневость'. И если в языке существуют процессы архаизации и десемантизации, то в концептуальной картине мира аккумулируется всё, что когда-то было познано, названо и освоено. Первый уровень в ней образуют знания архаичные, реликтовые (донаучные), это знания дописьменного периода. Далее появляется уровень знаний, который частично фиксируется в разного рода текстах. Следующие уровни — это знания разных наук, как систематизированные, так и несистематизированные. Язык «запомнил» и сохранил эти знания в своих знаках и категориях (например, к категории живого в русской концептуальной картине мира относятся не только животные (живые!) и человек, но и растения, которые живут и умирают; эта категория связана с категорией одушевленности — наделенности душой).

Термин *концептуальная система* определяем как совокупность всех концептов, входящих в ментальный фонд языка, находящихся в разных типах отношений между собой. Они реализуются в виде репрезентантов — языковых знаков. Концептуальную систему можно назвать ментальным каркасом языковой картины мира. Концептуальная система — сложное образование: ее формируют концептуальные подсистемы, такие, например, как концепты небесного мира (*солнце*, *звезды*, *луна*, *комета*, *планета*, *небо* и др.), ландшафтные концепты (*земля*, *море*, *река*, *луг*, *лес*, *тайга*, *океан*, *озеро* и др.), зооконцепты (*птица*, *зверь*, *хищник*, *бабочка*, *божья коровка*, *стрекоза* и др.), антро-

поконцепты (*властитель, правитель, подданный, воин, путник, музыкант, учитель* и др.), социоконцепты (политические концепты, идеологические концепты, интерперсональные концепты, религиозные концепты, этические концепты) и т.д. У каждого народа своя мифология, свой путь в донаучном познании мира, т. е. своя культура. Эти знания тоже отображаются на концептуальной системе: «Культуру можно определить как то, что данное общество делает и думает. Язык же есть то, как думают» [4, с. 193–194].

Понятие концептуальной системы включает в себя весь объём моделей осмысления и описания мира и его фрагментов. Такую систему можно назвать традиционной, т.к. она функционирует в виде устойчивых форм языка. Концептуальная система консервативна. И в то же время эта концептуальная система кумулятивна; она развивается, дополняется новыми признаками, т. к. язык имеет свойство самообновления, обладает способностью к порождению новых языковых форм для выражения новых знаний.

Концептуальная система обладает принципом голографичности. Суть принципа заключается в том, что концепты, составляющие эту систему, представляют собой совокупность признаков, необходимых и достаточных для идентификации стоящих за ними фрагментов мира. При этом каждый признак концепта есть самостоятельный концепт, т. е. у признака есть свои признаки.

Под термином *языковая картина мира* понимаем запечатленную в языковых знаках систему знаний о мире, а также способы получения и интерпретации новых знаний. При таком подходе язык рассматривается как определенная концептуальная система и как средство оформления концептуальной системы знаний о мире [2, с. 9].

Лингвальность мира состоит прежде всего в том, что предполагается существование «организованного языком мира событий», то есть существование «перформативного лингвального бытия социума и субъекта» [5, с. 26]. Согласно гипотезе Сепира-Уорфа, их наличие обусловлено тем, что структура языка определяет мышление и способ познания реальности. Однако для других ученых «большое количество случаев провоцирования языковыми сущностями неправильной оценки ситуации является основанием для утверждения о репрезентации в семантической структуре языка двух миров – онтологического, референтного, то есть мира внеязыковых сущностей и событий, протоколируемых в языке, и лингвального, то есть мира, созданного языком. Другими словами, ... не язык определяет мышление, а мир, созданный языком, является миром нашего человеческого существования. Наше поведение обусловлено законами этого мира, хотя и имеет, в то же время, онтологические рамки. ... Оба эти мира находятся в тесном взаимодействии. Именно на пересечении этих миров и существует человек как личность, с одной стороны, определяющая формы существования онтологического и лингвального бытия, а с другой, определяемая, формируемая этими мирами» [5, с. 27].

Человек познаёт не объективную действительность, существующую вне него и независимо от него, а тот язык, которым владеет. Характер и развитие мышления определяется его имманентным развитием, поэтому любое мышление имеет чисто национальные черты. В различных концепциях современного языкознания делаются попытки разрешить один вопрос:

определяет язык мировоззрение или он не является первичным способом категоризации действительности и миропонимания. Эти теории постулируют достаточную относительность знаний о мире, которые прямо зависят от того, что служит источником этого знания: сама действительность или ее концептуализация, зафиксированная в значении языковых знаков.

Первые попытки выявить и дать определение основной единице ментальности – концепту – появились еще в XIX веке. На «туманное нечто» набрели философы и лингвисты, писавшие о «закругленном объекте» и «внутренней форме» (Г. Г. Шпет), «внутренней форме» (А. А. Потебня), «вневременном содержании» (С. Л. Франк), «принципиальном значении» (А. Ф. Лосев) и даже о концепте (С. А. Аскольдов-Алексеев). Термином концепт определяем единицы концептуальной системы в их отношении к языковым выражениям, в которых заключаются знания о мире. Эти знания относятся к актуальному или виртуальному состоянию мира. Что индивид знает, думает, представляет об объектах внешнего и внутреннего миров, и есть то, что называется концептом. Концепт – это представление о фрагменте мира (референте). Такое представление (образ, понятие, символ) формируется общенациональными признаками, которые дополняются признаками индивидуального опыта и личного воображения. Для русского языка национальным образом является, например, *Русь (Россия)* или *мать*, примером понятия-идеи выступают *социализм* и *коммунизм*, символом – *сокол* и *лебедь* (ср. эту символику в русском фольклоре). У каждого носителя языка есть свои индивидуальные представления, ассоциации, касающиеся указанных примеров.

В объем понятия «концепт» входит некое представление о фрагменте мира или части такого фрагмента, имеющее сложную структуру, выраженную разными группами признаков, реализуемых разнообразными языковыми способами и средствами. Концептуальный признак объективируется в закреплённой и свободной формах сочетаний соответствующих языковых единиц – репрезентантов концептов. Концепт отражает категориальные и ценностные характеристики знаний о некоторых фрагментах мира. В концепте заключаются признаки, функционально значимые для соответствующей культуры. Полное описание структуры концепта, значимого для определённой культуры, возможно только при исследовании наиболее полного набора средств его представления [3, с. 76].

Связка «концепт – слово» выражает самое важное положение, на которое необходимо обратить особое внимание. Чаще всего концепт вербализуется именно при помощи слова. Концептуализация мира происходит через язык, и образы мира, существующие в сознании, можно проследить через образные признаки, закреплённые в языке. Исследовать концепт можно только посредством языка. Именно язык и есть средство проникновения в концептуальную систему. Концептуальная система – это каркас языковой системы и его фундамент. У концепта ментальная природа, но познать концепт, описать его структуру и составляющие её когнитивные признаки возможно только с помощью языка. Можно рассуждать о невербализованных концептах, однако, когда мы говорим о них, описываем их, мы пользуемся ресурсами языка. Значит, эти концепты могут быть вербализованы. Только

не одним словом, а описательно. Потому вопрос о невербализованных концептах отпадает сам собой.

Концептуальная система у каждого человека индивидуальна. Исследование индивидуальных концептуальных систем пока сводится к анализу авторских языковых картин мира, с опорой на тексты — устные или письменные, т. е. анализируются способы воплощения концептуальных признаков в языковых формах. Существующие знания о мире принадлежат фонду общей для всех носителей языка информации. Характеристика, на которой основывается уподобление (сравнение / аналогия) одного концепта другому, позволяет утверждать сходство между известным и неизвестным. Такое сходство определяем термином *признак концепта*, под которым понимаем общее основание, по которому сравниваются некоторые несхожие явления. Реконструкция структуры концепта осуществляется путём наиболее полного выявления возможных признаков, которые могут быть объединены по общей для них видовой или родовой ассоциативной характеристике.

Исследование концептуальных признаков и сопоставление фрагментов картин мира в разных языках — одна из основных целей концептуальных исследований. Удивительной закономерностью, характеризующей язык, является способность языка хранить и передавать то, что веками закреплялось в виде устойчивых выражений, когнитивных моделей. Признаки концептов, представляющие национальную картину мира, консервативны. И в то же время картина мира народов меняется, структура признаков концептов расширяется за счёт продолжающегося познания мира. Развитие науки, культурные процессы дополняют сведения о мире. На эти научные и культурные представления накладывают отпечаток меняющиеся религиозные и научные воззрения социума.

Принято считать, что язык полностью фиксирует концептуальную систему, однако это не совсем так. Язык отображает концептуальные системы носителей языка в их совокупности, т. е. общенациональная концептуальная система не совпадает с индивидуальной. При этом общенациональная концептуальная система — это абстрактное явление, нечто усредненное, относящееся к этическому уровню языка. Индивидуальная концептуальная система — воплощение сознания конкретного человека, относящееся к этическому уровню.

Для многих носителей русского языка слова *апологет*, *валоризация*, *монетаризм* ничего не значат: в языке слова есть, а их содержание и тем более их внутренняя форма просто не всем известны, дифференциальные признаки, выражающиеся в виде сем, не участвуют в образной системе языка — с соответствующими референтами не сравниваются и не отождествляются другие явления мира. Это можно было бы объяснить простым фактом заимствования этих слов из другого языка, но если *валоризация*, *монетаризм* в русском языке появились относительно недавно, и не было достаточно времени на их осмысление, то *клевет* и *апологет* известны с XI в., и слова эти до сих пор активно используются в политическом дискурсе. Контексты, в которых встречаются эти слова, прямо указывают на их отрицательную коннотацию, но значения слов не всегда из этих контекстов понятны.

Для наших современников малоизвестными могут быть целые концептуальные области: сельское хозяйство, животноводство, национальная кухня, мифология и др. Не каждый может раскрыть полное содержание концептов, скрывающихся за словами *рожон, лён, конопля, взвар, Чур, Велес, Макошь, Перун, рожаницы*. Слово, не выражающее никакого смысла для носителя языка, объективирует нулевой концепт.

Если мир явлен носителю языка в виде категориальной сетки, в которой каждая ячейка представляет собой родовое, видовое или конкретное понятие, то на каждую ячейку при дальнейшем осознании и описании мира накладывается вся категориальная сетка, закрепленная за данным языком. К данному фрагменту мира «примеряются» все категории, существующие в языке; однако не все категории будут соизмеримы с познаваемым понятием. Сознание человека таково, что любое слово и «скрывающийся» за словом концепт обычно включается в несколько ячеек категориальной сетки, что обеспечивает его существование в виде множества ассоциативных связей. Другими словами, при переносе признаков из других концептуальных областей описываемый фрагмент мира уподобляется чему-то иному, сходному по какому-либо качеству, свойству, отношению или функции. Основная роль концептов в мышлении — это категоризация, позволяющая группировать объекты, имеющие некоторые сходства, в определенные классы.

Система знаний о мире — концептуальная система — выражена в языке, в том числе в виде категорий — скрытых (понятийных) и грамматических (закрепленных в формах постоянного выражения соответствующего категориального признака). Система знаний о мире не совпадает у разных народов, в первую очередь это заметно именно в составе грамматических категорий. Часто говорят, что действительность неодинаково отражается в различных языках в силу нетождественных условий материальной и общественной жизни людей. Но не только это влияет на концептуальные системы разных народов. У каждого народа своя мифология, свой путь в донаучном познании мира, т. е. своя культура.

Введем еще несколько терминов, востребованных в связи с появлением новых исследований.

**Парные концепты.** Под парными концептами понимаются те, у которых слова-репрезентанты считаются полными или частичными синонимами. Существование слов-дублетов обусловлено историческими факторами развития языка: на каком-то этапе в одном языке появляются двойные именованья одного и того же референта. Так, концепт *луна* объективируется в русском языке вариантом (полным синонимом) *месяц*. По времени появления первичным является слово *месяц*. Позже в русском языке *месяц* вытесняется словом *луна*. Примерами парных концептов служат такие, как *истина* и *правда*, *ложь* и *обман*, *горе* и *злосчастье*, *жизнь* и *живот*, *мечта* и *грёза* и др.

**Бинарные концепты.** Под бинарными концептами понимаются такие, слова-репрезентанты которых являются антонимами. Эти концепты можно назвать также оппозитивными. К примеру, бинарными концептами будут *любовь* и *ненависть*, *свет* и *тьма*, *друг* и *враг*, *строить* и *разрушать*, *много* и *мало* и др.

Эквивалентные концепты. Под эквивалентными понимаются концепты, структуры которых полностью или частично совпадают, особенно в мотивирующей и понятийной своих частях, а их репрезентанты выступают равнозначными при переводе. Сопоставительные концептуальные исследования позволяют обнаружить общее и специфическое в структурах эквивалентных концептов. К разряду эквивалентных концептов относятся *душа* и *soul*, *сердце* и *heart*, *мудрость* и *wisdom*, *дух* и *spirit*, *ум* и *mind*, *воображение* и *imagination* и др.

В сознании современного человека сталкиваются две различные исторические традиции. Первая отражает ценности, идеалы и представления людей, сложившиеся как формы исторического опыта бытия в мире и образующие ядро сознания человека, т. к. именно это ядро и есть концептуальная картина мира, которую человек осваивает с языком. Другая историческая традиция обусловлена системой научного знания, которая не появилась одновременно, а развивалась в течение всего периода становления народа. Система научного знания осваивается сознательно, именно это знание человеку дается со школьной скамьи, а концептуальная система скрывается в недрах языка, познается стихийно, неосознанно, ее усвоение происходит с момента рождения. Человек, не задумываясь, употребляет те или иные формы языка, потому что так принято.

Когнитивная лингвистика на современном этапе стремительно пополняется новыми терминами. Это обусловлено необходимостью разграничения объектов и предметов исследования. Унификация терминов когнитивной лингвистики — одна из непреложных целей современного терминоведения.

1. Пименова М. В. Концептуальная система // Колесов В. В., Пименова М. В. Концептология: Учеб. пос.; отв. ред. М. В. Пименова. Серия «Концептуальные исследования». — Кемерово: КемГУ, 2012. — Вып. 18. — С. 163–169.
2. Пименова М. В. Этногерменевтика языковой наивной картины внутреннего мира человека: Монография. Серия «Этногерменевтика и этнориторика». — Кемерово; Landau: Кузбассвузиздат, Verlag Empirische Pädagogik, 1999. — Вып. 5. — 262 с.
3. Пименова М. В. Концептуальная картина мира // Пименова М. В. Языковая картина мира: Учеб. пос. Серия «Славянский мир». — Изд. 3-е доп. — Санкт-Петербург: СПбГУ, 2011. — Вып. 7. — С. 75–91.
4. Сепир Э. Избранные труды по языкознанию и культурологии. — М.: Изд. группа «Прогресс», «Универс», 1993. — 656 с.
5. Теркулов В. И. О природе лингвального мира // Образ мира в зеркале языка: Сб. науч. ст.; отв. соред. В. В. Колесов, М. В. Пименова, В. И. Теркулов. Серия «Концептуальный и лингвальный миры». — М.: ФЛИНТА, 2011. — Вып. 1. — С. 26–34.

M. V. Pimenova

#### TERMINOLOGY OF COGNITIVE LINGUISTICS: CONCEPTUAL SYSTEM AND CONCEPTUAL PICTURE OF THE WORLD

The article deals with the determination of the terms *concept*, *conceptual system* and *conceptual picture of the world*. Cognitive linguistics helps to analyze knowledge covered by the language picture of the world.

Key words: language picture of the world, concept, conceptual system and conceptual picture of the world.